

## 広報とうかい 1/25 号

1. 2月の休日診療
2. 2月の健康相談
3. 「村・県民税の申告」「所得税および復興特別所得税の確定申告」
4. 文化センターおよび中央公民館の利用一時停止
5. 民間学童クラブの紹介
6. 県民交通災害共済
7. 第三者行為によるけがの治療について
8. みんなですこやかウォーキング
9. 親子で東海村オリジナルソイジョイ作り体験
10. 高校生活に必要な学用品等の購入を支援します
11. 東海太鼓保存会発足 30 周年記念公演
12. 東海村アートロード展
13. 「勝田全国マラソン」に伴う交通規制のお知らせ

## Tokai Newsletter 25 Jan. 2023

1. Weekend Medical Services in Feb.
2. Health Checks and Consultations in Feb.
3. Declaration of 'Prefectural/Municipal Inhabitant Tax' and 'Final Tax Return of Income Tax and Special Reconstruction Income Tax'
4. Temporary Closure of Tokai Culture Center and Tokai Central Community Center
5. Private After-school Children's Clubs
6. Ibaraki Prefectural Mutual Aid Traffic Accident Insurance
7. Treatment of Injuries Caused by Third Party's Acts
8. Healthy Walking Group
9. SOYJOY Cooking Class
10. Financial Support for High School Enrollment
11. Tokai Taiko Association 30th Anniversary Concert
12. Tokai-mura Art Road Exhibition
13. Traffic Regulations for Katsuta Marathon

**In order to prevent the infectious disease of the novel coronavirus from spreading, some or all the events may be canceled or postponed.**

### **1. Weekend Medical Services in Feb.**

**Hours:** 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon - 1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sun. 5: Muto Pediatric Clinic, ph.029-282-7722

Sat. 11: Ogata Clinic, ph.029-282-4781

Sun. 12: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Sun. 19: Ishii Orthopedics (Seikeigeka) Clinic, ph.029-270-5141

Thu. 23: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Sun. 26: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

**Ibaraki Children Emergency Information Helpline**, ph. #8000 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

**Ibaraki Adult Emergency Information Helpline**, ph. #7119 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

## **2. Health Checks and Consultations in Feb.**

### **(1) Health Consultation for Mothers and Children**

**Date:** Fri. 10 Feb.

**Time:** 9:00 a.m. - 11:00 a.m., 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Please make an appointment.

### **(2) "Genki-up" Health Consultation for Adults**

**Date:** Fri. 10 Feb.

**Time:** 9:00 a.m. - 11:00 a.m., 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Please make an appointment.

### **(3) Health Check for Babies**

#### **1) Infants (babies born in Sep. 2022)**

**Date:** Wed. 1 Feb.

**Time:** 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

#### **2) Children - aged 1 year and 6 months old (babies born in Jul. 2021)**

**Date:** Thu. 2 Feb.

**Time:** 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

#### **3) Children - aged 3 years old (babies born in Aug. 2019)**

**Date:** Wed. 8 Feb.

**Time:** 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

#### **(4) Baby Class for babies born in Nov. 2022**

**Date:** Mon. 13 Feb.

**Time:** 1:00 p.m. - 1:20 p.m.

#### **(5) Dental Checkup Class for babies born in Jul. & Aug. 2022**

**Date:** Mon. 6 Feb.

**Time:** 9:30 a.m. - 9:45 a.m.

Please make an appointment.

**Inquiries:** Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

### **3. Declaration of 'Prefectural/Municipal Inhabitant Tax' and 'Final Tax Return of Income Tax and Special Reconstruction Income Tax'**

Consultations and declarations will be accepted at the Tax Section of Tokai Village Office and the Hitachiota Prefectural Tax Office or online.

For more declaration details, see the National Tax Agency information below.

How to create a final tax return:

<https://www.nta.go.jp/taxes/shiraberu/shinkoku/tebiki/2022/pdf/061.pdf>

National Tax Agency: <http://www.nta.go.jp/english/>

#### **(1) Application and consultation at the Village Office**

**Place:** Nuclear Energy Inspection Training Room of Tokai Village Office (5F)

**Date:** Fri. 10 Feb. - Wed. 15 Mar. \*Each district has a designated day. Refer to the inserted leaflet.

**Time:** 9:00 a.m. - 3:00 p.m. (doors open at 8:00 a.m.)

#### **(2) Application and consultation at the Hitachiota Prefectural Tax Office**

**Place:** Hitachiota Prefectural Tax Office

**Date:** Thu. 16 Feb. - Wed. 15 Mar. (except weekends and public holidays)

**Time:** 8:30 a.m. - 4:00 p.m.

\*You need an admission ticket to enter. Tickets are distributed at the venue on the day or can be obtained through the National Tax Agency Official LINE.

#### **(3) Online application**

<https://www.keisan.nta.go.jp/kyoutu>

**Inquiries:** Tax Section, ph. 029-282-1711 ext.1117, 1118, 1119

Hitachiota Prefectural Tax Office, ph. 0294-72-2171

### **4. Temporary Closure of Tokai Culture Center and Tokai Central Community Center**

Tokai Culture Center and Tokai Central Community Center will be closed due to electrical equipment renewal works from Mon. 20 Feb. to Thu. 9 Mar. (The period is subject to change.)

**Inquiries:** Tokai Culture Center: ph. 029-282-8511, Tokai Central Community Center: ph.029-282-3329 (unavailable during the work), Lifelong Learning Section (inquiry about the work), ph. 029-287-0851

## **5. Private After-school Children's Clubs**

There are five private after-school children's clubs in the village in addition to the six public clubs. Please contact each facility or see Childcare Support Portal Website "Nobi-nobi Kosodate Cho" for more information:

<https://www.tokai-kosodate.jp/pagecat301/gakudoclub01>

-Tulip After-school Children's Club, Ph. 029-287-7725

-Jolly Boat, Ph. 029-229-0778

-Kids Garden Shirakata, Ph. 029-287-0216

-Oaks Funaba After-school Children's Club, Ph. 029-352-3680

-Wonder Rafu, Ph. 029-277-0586

**Inquiries:** Childcare Support Section, ph.029-282-1711 ext.1183

## **6. Ibaraki Prefectural Mutual Aid Traffic Accident Insurance**

The insurance provides compensation in case of a traffic accident.

### **Annual mutual aid premiums:**

900 yen per person

500 yen per person for junior high school students and under

### **Eligible traffic accidents:**

-Accidents while driving/riding a car, a motorcycle or a bicycle

-A collision with a car, a motorcycle or a bicycle while walking

The plan covers accidents only in Japan.

### **Mutual aid period:**

Coverage is from 1 Apr. to 31 Mar. Coverage begins the day after payment.

### **How to claim:**

Bring the following documents to the Environmental Policy Section.

-Member's card, Driver's license, Traffic accident certificate, Medical certificate

### **Compensation for traffic accidents:**

Class 1: Death---1,000,000 yen

Class 2: An injury that had more than 181 treatment days---300,000 yen

Class 3: An injury that had more than 151 treatment days---250,000 yen

Class 4: An injury that had more than 121 treatment days---200,000 yen

Class 5: An injury that had more than 91 treatment days---150,000 yen

Class 6: An injury that had more than 61 treatment days---100,000 yen

Class 7: An injury that had more than 41 treatment days---80,000 yen

Class 8: An injury that had more than 21 treatment days---60,000 yen

Class 9: An injury that had more than 8 treatment days---30,000 yen

Class 10: An injury that had more than 3 treatment days---20,000 yen

Physical Disability: Disability grade 1 or 2---500,000 yen

**Application and Inquiries:**

Apply with the fee and fill out the form at Environmental Policy Section, 4F in Tokai Village Office., ph. 029-282-1711 ext. 1452. Applications are accepted throughout the year.

**7. Treatment of Injuries Caused by Third Party's Acts**

If you get injured by a third party's act such as a traffic accident caused by another party, being bitten by someone's dog and food poisoning caused by food provided at a restaurant, the medical expenses for treatment shall be covered by the perpetrator as long as you are without fault.

In those cases, you need to contact Health Insurance Section before seeing a doctor. If you submit a registration form with the necessary documents to the village office, you may be able to use your insurance card or Marufuku/Marutoku certificate to pay for your medical expenses. Then later, the village applies for a refund from the perpetrator.

**Inquiries:** Civil Registration Section, ph. 029-282-1711 ext. 1131-1135

**8. Healthy Walking Group**

One-hour walk along the Ibaraki Health Road "Funaishikawa Mahorobano-sato and Kinrin Park course".

**Date:** Fri. 3 Feb. (Canceled in case of rain)

**Time:** 9:30 a.m. (Registration starts at 9:00 a.m.)

**Meeting place:** Funaishikawa Community Center

**Other:** No reservation is required. Wear a mask. Bring a drink, a towel, and wear comfortable clothes. Please try carpooling due to the limited space in the parking lot.

**Inquiries:** Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

**9. SOYJOY Cooking Class**

Let's learn about soybeans and make an original SOYJOY using whole soybean flour!

**Date:** Sat. 11 Mar.

**Time:** 1:00 p.m. – 3:00 p.m. (Registration starts at 12:45 p.m.)

**Place:** Ishigami Community Center

**Eligible people:** Elementary school students and their guardians who live in Tokai Village

**Capacity:** 6 pairs (One guardian per student)

\*Brothers and sisters in elementary school are accepted in one group.

\*A lottery will be held if applicants reach the capacity.

**Cost:** 300 yen per person

**Application:** Apply from the following website from Mon. 6 to Fri. 17 Feb. 5:00 p.m.:

[https://s-kantan.jp/vill-tokai-ibaraki-u/offer/offerDetail\\_initDisplay.action?tempSeq=30639&accessFrom=](https://s-kantan.jp/vill-tokai-ibaraki-u/offer/offerDetail_initDisplay.action?tempSeq=30639&accessFrom=)

**Inquiries:** Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

## 10. Financial Support for High School Enrollment

The village provides financial assistance to those experiencing financial difficulties in paying the cost of school supplies.

**Eligible people:** Parents/guardians living in Tokai Village with a child who will enter high school in April 2023. \*For details of the requirements, contact Tokai Village Social Welfare Council.

**Amount:** 30,000 yen per child

**Application and Inquiries:** Apply to Tokai Village Social Welfare Council, ph. 029-282-2804, from Wed. 1 Feb. to Fri. 31 Mar.

For details, see: <https://www.t-shakyo.or.jp/>

## 11. Tokai Taiko Association 30th Anniversary Concert

**Date:** Sun. 12 Feb.

**Time:** 2:00 p.m. (Doors open at 1:00 p.m.)

**Place:** Tokai Culture Center

**Cost:** 500 yen per person

**Other:** Tickets will be sold at Tokai Culture Center in advance. If there are any tickets left, they will be sold on the day.

**Inquiries:** Tokai Culture Center, ph. 029-282-8511

## 12. Tokai-mura Art Road Exhibition

Various kinds of artworks will be displayed at the supporting stores in the village.

**Date:** Wed. 1 Feb. – Sun. 30 Apr.

**Place:** Supporting shops and stores in the village

**Inquires:** Hanawa san, ph. 029-282-3540

### **13. Traffic Regulations for Katsuta Marathon**

There will be traffic regulations on some streets in Tokai Village due to the 70th Katsuta Marathon on Sun. 29 Jan. For details, see <https://katsutamarathon.jp/course/>.

**Inquiries:** Katsuta Marathon Office, ph. 029-272-8405